

REPUBLIKA E SERBISË
MINISTRIA E DREJTËSISË

REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E DREJTËSISË

MEMORANDUM BASHKËPUNIMI

NDËRMJET

MINISTRISË SË DREJTËSISË SË REPUBLIKËS SË SERBISË

DHE

MINISTRISË SË DREJTËSISË SË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Loutraki, 8 shkurt 2006



Ministria e Drejtësisë e Republikës së Serbisë dhe Ministria e Drejtësisë e Republikës së Shqipërisë (këtej e tutje të quajtura Palët),

- Të vetëdijshme për rëndësinë e bashkëpunimit ndërkombëtar dhe të nevojës intensive të harmonizimit të legjislacionit kombëtar me standardet evropiane dhe ndërkombëtare
- Me dëshirën e mirë për të kontribuar në bashkëpunimin rajonal nëpërmjet zhvillimit të marrëdhënieve ndërmjet dy ministrive
- Duke riafirmuar vendosmërinë e tyre për të kontribuar në mënyrë konstruktive dhe thelbësore në procesin e integritit evropian dhe në zhvillimin e marrëdhënieve dypalëshe,

Kanë rënë dakord për sa më poshtë:

Neni 1

Qëllimi

Palët do të bashkëpunojnë për çështjet që hyjnë brenda juridiksionit të tyre, duke përfshirë shkëmbimin e rëndësishëm dhe gjithëpërfshirës të përvojës dhe praktikave, me qëllim që:

- a) Të harmonizohet legjislacioni kombëtar me standardet evropiane dhe ndërkombëtare,
- b) Të modernizohet sistemi gjyqësor
- c) Të aftësohet profesionalisht administrata e Ministrisë së Drejtësisë,
- d) Të bashkëpunohet në zbatimin e sanksioneve penale,
- e) Të bashkëpunohet në luftën kundër krimit të organizuar, trafikimit të qenieve njerëzore dhe drogës, pastrimit të parave, korrupsionit dhe terrorizmit.

Palët do të bien dakord të promovojnë politikën dhe tendencat e integritit evropian në marrëveshjet e tyre të bashkëpunimit.

Neni 2

Bashkëpunimi për Harmonizimin e Legjislacionit

Palët do të shkëmbejnë ndihmë të ndërsjelltë në harmonizimin e legjislacionit me standardet evropiane dhe ato ndërkombëtare.

Bashkëpunimi në këtë fushë do të përfshijë shkëmbimin e ndërsjelltë të informacionit në lidhje me legjislacionin brenda juridiksionit të Palëve.

Neni 3

Bashkëpunimi për Modernizimin e Sistemit Gjyqësor

Palët do të bashkëpunojnë për zbatimin e standardeve evropiane dhe ndërkombëtare gjatë modernizimit të të gjitha segmenteve të sistemit gjyqësor, duke zbatuar parime që inkurajojnë një sistem gjyqësor eficient dhe të pavarur.

Neni 4

Bashkëpunimi për Edukimin dhe Trajnimin e Personelit Administrativ

Palët do të bashkëpunojnë veçanërisht për shkëmbimin e përvojës, me qëllim sigurimin e programeve aftësuese dhe edukuese të cilësisë së lartë për personelin administrativ.

Neni 5

Bashkëpunimi për Ekzekutimin e Vendimeve me Burgim

Departamenti për Ekzekutimin e Dënimeve Korrektuese të Ministrisë së Drejtësisë së Republikës së Serbisë dhe Drejtoria e Përgjithshme e Burgjeve në Ministrinë e Drejtësisë së Republikës së Shqipërisë do të fokusohen në bashkëpunimin për reformën dhe modernizimin e ekzekutimit të dënimeve me burgim të dhëna nga gjykatat në bazë të vendimeve të zbatuara në përputhje me standardet evropiane dhe ato ndërkombëtare.

Neni 6

Bashkëpunimi në Luftën kundër Krimit të Organizuar, Terrorizmit, Trafikimit të Qenieve Njerëzore, Pastrimit të Parave, Korrupsionit dhe Veprave të Ngjashme Penale

Palët do të veprojnë brenda kompetencave të tyre për të forcuar bashkëpunimin në luftën kundër krimit të organizuar, trafikimit të qenieve njerëzore dhe drogës, pastrimit të parave, korrupsionit, terrorizmit dhe veprave të tjera penale, të cilat përbëjnë një rrezik në rritje për shoqërinë, reduktimi i të cilave është në fokusin e vëmendjes ndërkombëtare.

Neni 7

Mbrojtja e Dëshmitarëve

Bashkëpunimi në fushën e mbrojtjes së dëshmitarëve do të krijohet nëpërmjet një Memorandumi të veçantë.

Neni 8

Shpenzimet

Në mungesë të marrëveshjeve të tjera, shpenzimet e vizitave do të mbulohen si më poshtë:

Pala ftuese do të përballojë shpenzimet që lindin gjatë kohës së qëndrimit.

Pala e ftuar do të përballojë shpenzimet e udhëtimit.

Neni 9

Amendimet

Palët do të bëjnë amendime në këtë Memorandum, bazuar në pëlqimin e ndërsjelltë të paraqitur me shkrim.

Neni 10

Hyrja në fuqi

Ky memorandum do të hyjë në fuqi ditën e nënshkrimit të tij.

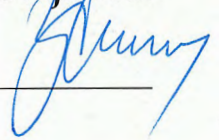
Ky Memorandum do të lidhet për një periudhë të pacaktuar kohe.

Ky Memorandum mund të përfundojë nga secila Palë nëpërmjet dërgimit të një njoftimi me shkrim Palës tjetër tre (3) muaj pas datës së marrjes të njoftimit të sipërcituar.

Bërë në Loutraki, më 8 shkurt 2006, në dy tekste origjinale, secili në gjuhën serbe, shqipe dhe angleze, të gjitha tekstet njëjloj autentike. Në rast të ndonjë mosmarrëveshjeje në interpretim, do të ketë përparësi teksti i gjuhës angleze.

MINISTRI I DREJTËSISË

Zoran Stojković



MINISTRI I DREJTËSISË

Aldo Bumçi